

**Anlage 10** zum Gutachten Nr. **55033202** (2. Ausfertigung)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ RC07 604  
 Hersteller Rad Center Derkum GmbH

Seite 1 von 7

**Auftraggeber** Rad Center Derkum GmbH  
 Schleidener Straße 23  
 53919 Weilerswist-Derkum

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Modell RC 07  
 Typ RC07 604  
 Radgröße 6Jx14H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch- $\varnothing$ (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
X3	RC07 604 X3/ohne Ring	4/108/63,4	38	515	1790

**Kennzeichnungen**

KBA-Nummer 45283  
 Herstellerzeichen RCD  
 Radtyp und Ausführung RC07 604 (s.o.)  
 Radgröße 6Jx14H2  
 Einpresstiefe ET (s.o.)  
 Giessereikennzeichen JAW  
 Herkunftsmerkmal Made in Germany  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Mutter M12x1,5	Kegel 60°	110	-
S02	Schraube M12x1,5	Kegel 60°	110	28

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz e. V. (Gutachten Nr. 55033202) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Ford  
 Mazda

Spurverbreiterung innerhalb 2%

**Anlage 10** zum Gutachten Nr. **55033202** (2. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ RC07 604  
Rad Center Derkum GmbH

Seite 2 von 7

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Ford Escort AAL e11*93/81*0053*..	43-85	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 S01
	43-85	185/60R14		
Ford Escort ABET D574	97	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 S02
	97	175/65R14	R37	
	97	185/55R14	R37	
	97	185/60R14		
Ford Escort ABFT E115	97	165/65R14	M+S	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S02
Ford Escort AFL e11*93/81*0052*..	43-85	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 S01
	43-85	185/60R14		
Ford Escort ALD D137	51-77	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 S02
	51-77	175/65R14	R37	
	51-77	185/55R14	R37	
	51-77	185/60R14		
Ford Escort ALF E076, /1	44-77	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S02
	44-77	175/65R14	R37	
	44-77	185/55R14	R37	
	44-77	185/60R14		
Ford Escort ALL F538, e11*93/81*0055*..	52-96	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 S01
	52-96	185/60R14		
Ford Escort AWA B885, /1 bzw. B886, /1	37-58	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 S02
	37-58	175/65R14	R37	
	37-58	185/55R14	R37	
	37-58	185/60R14		
Ford Escort AWF E085, /1	40-66	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S02
	40-66	175/65R14	R37	
	40-66	185/55R14	R37	
	40-66	185/60R14		
Ford Escort GAA B824,/1; C706	34-77	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 S02
	34-77	175/65R14	R37	
	34-77	185/55R14	R37	
	34-77	185/60R14		
Ford Escort GAF E040, /1 bzw. E041, /1	37-77	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S02
	37-77	175/65R14	R37	
	37-77	185/55R14		
	37-77	185/60R14		
Ford Escort, Orion ABL e11*93/81*0051*..	43-85	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 S01
	43-85	185/60R14		

**Anlage 10** zum Gutachten Nr. **55033202** (2. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ RC07 604  
Rad Center Derkum GmbH

Seite 3 von 7

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Ford Escort, Orion ANL e11*93/81*0054*..	43-85	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 S01
	43-85	185/60R14		
Ford Escort/Orion GAL F508, /1 bzw. F509, /1 bzw. G146	43-110	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 S01
	43-110	185/60R14		
Ford Fiesta JAS e13*93/81*0008*.. e13*95/54*0008*..	37-66	165/60R14	R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 B03 S01
	37-66	175/65R14	R09	
	37-76	165/65R14	M+S R09	
Ford Fiesta JBS e13*93/81*0009*.. e13*95/54*0009*..	37-66	165/60R14	R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 B03 S01
	37-66	175/65R14	R09	
	37-76	165/65R14	M+S R09	
Ford Fiesta JH1, JD3 e1*98/14*0191*.. e1*2001/116*0210*..	43-74	175/65R14	A11	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A23 Flh V14 S01
Ford Focus D . W, D . X e13*97/27*, 98/91*, 98/14*0037-0040*.. 0056-0058*..	55-74	175/70R14	101 R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 B03 Car Flh Sth S01
	55-85	185/65R14		
	85-96	175/70R14	101 M+S R37	
	96	185/65R14	M+S	
Ford Mondeo BAP, BAW e1*95/54*0046*.. e1*98/14*0124*..	66-96	185/65R14	101	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 B03 S01
	66-96	195/60R14	102	
	66-96	205/60R14	101	
Ford Mondeo BFP, BFW e1*95/54*0045*.. e1*98/14*0125*..	66-96	185/65R14	101	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 B03 S01
	66-96	195/60R14	102	
	66-96	205/60R14	101	
Ford Mondeo GBP G274	65-100	185/65R14	101	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 B03 S01
	65-100	195/60R14	102	
	65-100	205/60R14	101	
Ford Orion AFD D136 bzw. D199	40-77	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 S02
	40-77	175/65R14	R37	
	40-77	185/55R14	R37	
	40-77	185/60R14		
Ford Orion AFF E086, /1 bzw. E087, /1	40-77	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 S02
	40-77	175/65R14	R37	
	40-77	185/55R14	R37	
	40-77	185/60R14		

**Anlage 10** zum Gutachten Nr. **55033202** (2. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ RC07 604  
Rad Center Derkum GmbH

Seite 4 von 7

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Ford Sierra BNG E401, /1, /2	49-88	175/70R14	101 R09	A02 A04 A05
	49-88	185/65R14	101	A08 A09 A12
	49-88	195/60R14	102 R09	A14 A23 B02 B03 S01
Ford Sierra BNG4 E433, /1	88-110	195/60R14	102	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 B03 S01
Ford Sierra GB4 D745	110	195/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 B03 S01
Ford Sierra GBC C689,/1	44-110	195/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 B03 S01
Ford Sierra GBG E400, /1, /2	49-107	195/65R14		A02 A04 A05
	49-88	175/70R14	R09	A08 A09 A12
	49-88	185/65R14		A14 A23 B02
	49-88	195/60R14	R09	B03 S01
Ford Sierra GBG4 E434, /1	88-110	195/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 B03 S01
Mazda 121 JASM e13*93/81*0010*.., e13*95/54*0010*..	37-66	165/60R14	R09	A02 A04 A05
	37-66	165/65R14	M+S R09	A08 A09 A12
	37-66	175/65R14	R09	A14 A23 B02 S01
Mazda 121 JBSM e13*93/81*0011*.., e13*95/54*0011*..	37-66	165/60R14	R09	A02 A04 A05
	37-66	165/65R14	M+S R09	A08 A09 A12
	37-66	175/65R14	R09	A14 A23 B02 S01
Mazda 2 DY e1*2001/116*0212*..	50-74	175/65R14	A13	A02 A04 A05
	50-74	185/55R14	A13	A08 A09 A14
	50-74	185/60R14	A13	A23 B03 Flh V14 S01

**Auflagen und Hinweise**

**A02** Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.

Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

**Anlage 10** zum Gutachten Nr. **55033202** (2. Ausfertigung)

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ RC07 604  
Rad Center Derkum GmbH

Seite 5 von 7

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A11** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A13** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an der Vorderachse verwendet werden.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebengewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

**A23** Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummiventile, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen, zulässig.

**B02** Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Anschlußflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.

**B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

**Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Touring,...).

**Flh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3- türig und 5- türig).

**M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

**R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

**R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

**Anlage 10** zum Gutachten Nr. **55033202** (2. Ausfertigung)

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ RC07 604  
Rad Center Derkum GmbH

**S02** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 verwendet werden.

**Sth** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

**V14** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

	Vorderachse	Hinterachse
Nr. 1	185/60R14	205/55R14
Nr. 2	185/55R14	205/50R14
Nr. 3	185/50R14	195/45R14, 225/40R14, 255/35R14
Nr. 4	195/45R14	215/40R14, 225/40R14
Nr. 5	205/45R14	225/40R14
Nr. 6	225/40R14	255/35R14

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

**101** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1010 kg.

**102** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1020 kg.

**Hinweise zum Sonderrad**

entfällt

**Anlage 10** zum Gutachten Nr. **55033202** (2. Ausfertigung)

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ RC07 604  
Rad Center Derkum GmbH

**Prüfergebnis**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 7 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Februar 2002.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 5.Juni 2003



Bohlander

00051816.DOC